

et d'aussi loin que possible. Sous réserve des instructions de l'autorité compétente, le personnel de la protection civile doit être équipé, dans la mesure du possible, de coiffures et de vêtements munis du signe distinctif international. De nuit, ou par visibilité réduite, le signe peut être éclairé ou illuminé ; il pourra également être fait de matériaux le rendant reconnaissable par des moyens techniques de détection.

away as possible. Subject to the instructions of the competent authority, civil defence personnel shall, as far as possible, wear headgear and clothing bearing the international distinctive sign. At night or when visibility is reduced, the sign may be lighted or illuminated; it may also be made of materials rendering it recognizable by technical means of detection.

og i så stor afstand som muligt. Under forbehold af instruktioner fra den kompetente myndighed skal civilforsvars-personel såvidt muligt være iført en hovedbeklædning og en beklædning, der bærer det internationale kendetærke. Om natten eller i tilfælde af nedsat sigtbarhed kan mærket være oplyst eller belyst; det kan også fremstilles af materialer, der gør det let genkendeligt ved hjælp af tekniske sporingsmidler.

CHAPITRE VI

Ouvrages et installations contenant des forces dangereuses

Article 16

Signe spécial international

1. Le signe spécial international pour les ouvrages et installations contenant des forces dangereuses, prévu au paragraphe 7 de l'article 56 du Protocole, consiste en un groupe de trois cercles orange vif de même dimension disposés sur un même axe, la distance entre les cercles étant égale au rayon, conformément à la figure 5 ci-après.

2. Le signe doit être aussi grand que le justifient les circonstances. Le signe pourra,

CHAPTER VI

Works and Installations Containing Dangerous Forces

Article 16

International special sign

1. The international special sign for works and installations containing dangerous forces, as provided for in Article 56, paragraph 7, of the Protocol, shall be a group of three bright orange circles of equal size, placed on the same axis, the distance between each circle being one radius, in accordance with Figure 5 illustrated below.

2. The sign shall be as large as appropriate under the circumstances. When displayed

KAPITEL VI

Værker og anlæg, der rummer farlige kræfter

Artikel 16

Det særlige internationale mærke

1. Det i artikel 56, stykke 7, i denne Protokol omhandlede særlige internationale mærke for værker og installationer, der rummer farlige kræfter, skal bestå af en gruppe af tre klare orangefarvede cirkler af samme størrelse og placeret på en lige linie med en afstand af en radius mellem hver cirkel i overensstemmelse med fig. 5 nedenfor.

2. Mærket skal være af en efter omstændighederne passende størrelse. Når det er af-

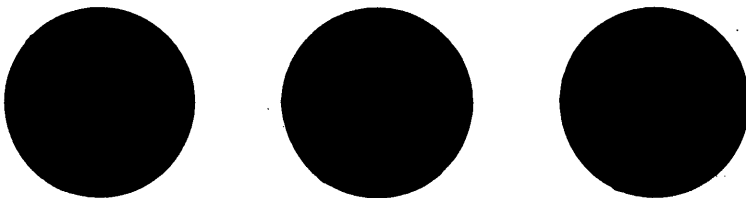


Fig. 5: Signe spécial international pour les ouvrages et installations contenant des forces dangereuses.

Fig. 5: International special sign for works and installations containing dangerous forces.

Fig. 5: Særligt internationalt mærke for værker og anlæg, der rummer farlige kræfter.